

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 52203		26.02.2018 -- 17:59		page 1/4	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 27.443 KG			
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
80447039 , 26.02.2018	000010	2511109390 0010 035307-900 CC: 180018386 CC: 1 Cast-Number: 605102 UC-Material: L042290010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -	1.850 1.850 DCT300 DCT300	PC PC PC PC	M	SCHALTRAD 7.GANG DCT300/P01850	550003915701 nt. wt.: 881 KG , gr. wt.: 966 KG 180173739 5007962292 187201
80449132 26.02.2018	000010	2511109290 0010 035306-900 CC: 180018764 CC: 1 Cast-Number: 605084 UC-Material: L040200010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -	1.350 1.350 DCT300	PC PC PC	M	SCHALTRAD 6.GANG DCT300/P01850	550003915801 nt. wt.: 866 KG , gr. wt.: 951 KG 180173740 5007962296 187202
80460511 26.02.2018	000010	2511109090 0010 035305-900 CC: 180015760 CC: 180013234 CC: 2 Cast-Number: 233800 UC-Material: G035490010 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -	1.578 608 970 DCT300	PC PC PC PC	M	SCHALTRAD 5.GANG DCT300/P01850	550003915901 nt. wt.: 1.441 KG , gr. wt.: 1.611 KG 180173741 5007962309 187203
80460512 26.02.2018	000010	2511108490 0010 035309-900 CC: 180018424 CC: 180018417	2.120 530 530	PC PC PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201 nt. wt.: 3.556 KG , gr. wt.: 3.896 KG
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002069

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 605102

(heat number / No. de coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Acierie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80447039/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de coulée)

Herstellprozess END/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009386

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L042290010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/02/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,850

(quantity / Quantité)

Gießformat 24DX240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.2500	1.1500	0.0060	0.0250	1.1600	0.0300	0.1000	0.0900	0.0060	0.0270	0.0100	0.0003	0.0020	0.0030	0.0000	0.0000	0.0011	0.0060	0.0006	0.0000	0.0012	0.0103	2.0000	11.700

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.60	0.00	44.70	0.00	42.90	0.00	39.30	0.00	36.10	0.00	33.70	31.90	30.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT								Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9				
Korngröße (grain size / grosseur de grain)												

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	146.0	-	178.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	154.0	-	164.0	HB

A(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Z(%)	0.00	-	0.00
------	------	---	------

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degrees of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
--	--------



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 27.02.2018
Seite 1 von 2

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001559 vom 26.02.2018



18-001559

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 01.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 26.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80447039	1	COLLI	Getriebeteile	986	
2	80449132	1	COLLI		951	
3	80460511	2	COLLI		1.611	
4	80460512	4	COLLI		3.896	
5	80460514	3	COLLI		2.923	
6	80462638	4	COLLI		3.988	
7	80462644	3	COLLI		2.461	
8	80462649	4	COLLI		4.069	
9	80462657	2	COLLI		2.163	
10	80462660	4	COLLI		3.379	
11	80462666	1	COLLI		1.036	
Summe: Total		29,00	COLLI		27.443,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer		KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 51C - 70026 Modugno (BA) 07 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEF604

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor lastgever bianco = Esemplare per committente white = Copy for orderer nvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blaa = Exemplar for modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 52203 Seite 1 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 26.02.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Bezeichnung i. d. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080447039		1		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		966 KG							
0080449132		1		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		951 KG							
0080460511		2		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		1.611 KG							
0080460512		4		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		3.896 KG							
0080460514		3		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		2.923 KG							
0080462638		4		HESON KLEIN		DOPPELRAD 2./RW.GANG		87084091		3.988 KG							
0080462644		3		TBA-520858		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		2.461 KG							
SUMME		29								27.443 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg																	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 26.02.2018										24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 07 MAR 2018							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg 58840 Plettenberg					23												
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes							
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch					Art Anzahl Kein Tausch Tausch							
					Euro-Palette					Euro-Palette							
					Gitterbox-Palette					Gitterbox-Palette							
					Einfach-Palette					Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg																	
Kfz LB SC 294																	
Anhänger																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 4) Sender number at the forwarding agent	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 26.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax	
8) Shipment number 52203		11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 26.02.2018 17) Receipt time 17:59:00	
18) Delivery note no. 0080447039 0080449132 0080460511 0080460512 0080460514 0080462638 0080462644 0080462649 0080462657 0080462660 0080462660 0080462666	19) Number 1 1 2 4 3 4 3 4 2 3 1 1	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG
		23) Tara weight in KG 85 85 170 342 254 220 133 225 111 152 55 46	24) Gross weight in KG 966 951 1.611 3.896 2.923 3.988 2.461 4.069 2.163 2.300 1.079 1.036
Total		29	1.878 KG 27.443 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 43.639,89 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB SC 294 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv
		46) Für die Ablage	


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	07.03.18	TRASPORTATORE	Schweitzer
TARGA	XAS38Ex	AUTISTA	PAPARELLA
NR COLLI VIAGGIO	31	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	31
------------------	----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
INTERA SPEDIZIONE	29	☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia PRESENZA RUGINE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
Via dei Cidamini, SNC - 10026 Meduglio (BA)
07 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quan"

OPERATORE	ATTAKURA	FIRMA	<i>[Signature]</i>
-----------	----------	-------	--------------------